

# ATA Newsletter

ข่าวสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา

Winter 2006 – Spring 2007

## THIS ISSUE:

President Message

Upcoming Events

Recent Activities

News and  
Announcements

### 2006-2007 Board of Directors

President: Jim Syms  
Vice-President Ngamta Winner  
Secretary Wanna Saksaranrome  
Treasurer Dr. Clarence Preitz

Directors  
Information Services  
Norideen Kitchell  
Activities Roslin Gidzinski  
Fundraising vacant

Chairpersons  
Performing Arts Chalinee Klassen  
Catering Somkit Syms  
Webmaster Erb Na Chiangmai

Editorial Board  
Norideen Kitchell  
Jitra Kriangkum  
Wanna Saksaranrome

Advisory Council  
Boon Gosinet Dom Kriangkum  
Sarinna Klintberg Sue Thomas  
Maurice Rousseau Jitra Kriangkum

## PRESIDENT MESSAGE:

It has been a quiet winter for us, with numerous members visiting Thailand, often for lengthy stays. After a successful New Year's event, planning is now in full swing for the Songkran celebration. Both parts of the 2007 Heritage Festival application have been completed and submitted. The AGM in June is also set. The Vice President and the Treasurer's jobs will be up for election, as well as at least two of the three other board spots. I strongly urge all members to consider these board positions and not only volunteer to help but have an opportunity to put forth their ideas and influence board decisions. Most positions do not require a lot of time or effort. With our astounding success at the 2006 Heritage Festival, we are hoping to continue that commendable spirit of volunteerism and hope it encourages all members to participate this summer.

This year has plans to revive some past social functions starting with a bowling outing in June, a grander July picnic and the ever popular camping weekend in August. Plans, venues and tentative dates are already in process, and will be finalized and communicated to the members shortly.



*A camping trip in the 70's*

The bylaw revisions have met with yet another small snag, but this has been corrected and now we can see no reasons whatsoever to hold up their registration. This will then finally lead to the reactivation of our casino application, and eventually and most importantly, the related fundraising. We can expect this to become a regular event and our most important source of funds for the building account.

Jim Syms  
ATA President



## ในฉบับ

นายกสมาคมแกลง  
กิจกรรมที่จะมาถึง  
กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว  
ข่าวและประกาศ

## นายกสมาคมแกลง

เรียนสมาชิกสมาคมฯทุกท่าน

ฤดูหนาวที่ผ่านมานี้จะเงียบเหงาไปบ้าง เนื่องจากสมาชิกหลายครอบครัวได้เดินทางกลับไปเยือนประเทศไทย งานฉลองวันขึ้นปีใหม่ซึ่งประสบความสำเร็จอย่างดีเลิศได้ผ่านพ้นไป งานฉลองวันสงกรานต์ก็ใกล้เข้ามาถึง ในด้านการเตรียมงานเฮอริเทจ เราได้ขึ้นใบสมัครเพื่อเข้าร่วมจัดงานไว้เรียบร้อยแล้ว ซึ่งผมหวังเป็นอย่างยิ่งว่า จะได้รับความร่วมมือจากเหล่าอาสาสมัครช่วยกันผลักดันให้เกิดความสำเร็จอย่างน่าภาคภูมิใจดังเช่นที่ผ่านมา ในเดือนมิถุนายน สมาคมฯจะมีการประชุมสามัญประจำปี และในปีนี้จะมีการเลือกตั้งรองนายก และเหรัญญิก นอกจากนั้นแล้ว ยังมีตำแหน่งกรรมการดำเนินงานอื่นๆ ซึ่งท่านสามารถร่วมได้ ผมขอให้ทุกท่านได้โปรดพิจารณาก้าวเข้ามาร่วมงานในระดับบริหารเพื่อช่วยกำหนดแนวนโยบายของสมาคมฯ

สำหรับกิจกรรมในหมู่สมาชิก เราจะมีการไปเล่นโบว์ลิ่งในเดือนมิถุนายน ปิคนิกในเดือนกรกฎาคม และแคมป์สุดสัปดาห์ในเดือนสิงหาคม รายละเอียดต่าง ๆ ได้แจ้งไว้ในหนังสือข่าวฉบับนี้

การสมัครขอจัดคาสีโน่นั้นประสบความสำเร็จเนื่องจากความจำเป็นในการปรับธรรมเนียมของสมาคมฯให้สอดคล้องกับกฎระเบียบที่ระบุไว้ ซึ่งเราได้ดำเนินการไปแล้ว และเป็นที่น่าพอใจที่จะได้รับการตอบรับโดยเร็ว เป็นการช่วยเพิ่มหนทางในการหาทุนเพื่อสนับสนุนโครงการศาลาไทยของเรา

ขอแสดงความนับถือ

จิม ซิมส์

นายกสมาคมฯ

## UPCOMING EVENTS:

### **Songkran Potluck Party**

April 14, 2007

Enjoy the best Thai buffet in Edmonton, dance to music by a live band, feel the excitement of a 50/50 draw for a chance to win some lucky money and join the fun of a silent auction by bidding for items you may never see in a store here – all for only a \$5 fee for adults (free children under 16).

Join your fellow Alberta Thai Association members at the Songkran Potluck Party on April 14 at the Parkview Community League (9135 – 146<sup>th</sup> Street) and bring your favorite dish, or dishes if you are generous enough, to share. Live music will be provided by the Laotian band “XO”.

Do not bring your own alcohol otherwise the event will not be covered by our insurance. But to ensure that everyone will have an enjoyable evening, the Association will be operating a cash bar.

This is one of the ATA's main fundraising events towards the goal to build our own clubhouse. If you have items to donate to the silent auction, you can contact our Vice President Eed Winner (463-5479) and you can also make cash donations to the ATA Clubhouse-building Fund at the party.

### **Bowling Day**

June 3, 2007

GET-OUT-TO-BOWL – it's been a few years since the ATA organized the bowling get-together in St. Alberta, and therefore by popular request we had arranged a fun bowling afternoon at the Bonnie Doon Bowling Lanes on June 3.

It's five-pin bowling and we've been able to negotiate a special rate of \$3.75 per game and no extra rental charges for shoes, so bring the family out for a fun-filled afternoon as we've booked the lanes from 2-6pm.

“Everyone who turned out had a great time in St. Albert,” said Jitra Kriangkum. “Bonnie Doon within the city should be a more centralized location and I'm hopeful we'll have a bigger turn-out and even more fun this time.”

### **2007 AGM and Elections Day**

June 17, 2007

Do not forget the Alberta Thai Association's annual general meeting at the North Millbourne Community League on June 17 at 2pm to elect the Vice President and the Treasurer for a two-year term.

Any members wishing to fill either of the positions can submit their nomination by sending it to our President Jim Syms at Box 66034, Heritage Postal Outlet, Edmonton, AB Canada T6J 4V9.

And of course in tradition with any of our gatherings we had planned to end our election day with a potluck party. Please bring some food when you come for the meeting and we'll all have a good time.

### **ATA Picnic**

July 8, 2007

The ATA is delighted to announce we've secured the prime site #1 (with the shelter) at the Emily Murphy Park for this year's summer picnic on July 8<sup>th</sup> from 3-6pm.

It will again be a pot-luck gathering but of course there will be barbecue.

### **2007 Heritage Festival**

August 4-6, 2007

The Alberta Thai Association Committee is preparing for the Edmonton Heritage Festival (at the William Hawrelak Park on August 4-6) to showcase our rich culture -- hoping to surpass the success we achieved last year.

The ATA not only received the President's Award for small pavilion management and Best Food Management Award at the 2006 EHF but raised a record \$40,000 which took us a giant step towards the goal of having our own clubhouse, thanks to the support of the many volunteers who helped during the event.

### **Volunteer Appreciation Party**

August 12, 2007

We will again need as many volunteers as possible and those wishing to help can contact any of our Board members. All members who had lent their support throughout the year are invited to a volunteers appreciation party at Dom and Jitra Kriangkum's home at 8824 27<sup>th</sup> Avenue on August 12.

## กิจกรรมที่จะมาถึง

### งานฉลองเทศกาลสงกรานต์

วันที่ 14 เมษายน 2007

อร่อยกับอาหารไทยเลิศรส เพลิดเพลินกับเสียงเพลงและการเต้นร่ำร่วมกับวงดนตรี "XO" ตื่นเต้นกับการจับสลาก 50/50 และสนุกกับการประมูลเงียบสำหรับสิ่งของซึ่งหาซื้อไม่ได้ตามร้านค้า ค่าเข้าชมเพียง 5 เหรียญต่อคน (เด็กอายุต่ำกว่า 16 ปี ฟรี)

สมาคมไทยในอัลเบอร์ตาขอเชิญท่านร่วมงานพ็อดลิ่งฉลองเทศกาลสงกรานต์ ในวันที่ 14 เมษายน นี้ ณ ศาลาประชามพาร์คควิว (9135 – 146<sup>th</sup> Street) โปรดนำอาหารจานโปรดของท่านมาร่วมงาน แกล้งบาร์ (กรุณาอย่านำเครื่องดื่มเข้ามาในงาน เนื่องจากจะทำให้ประกันภัยไม่มีผลคุ้มครอง)

รายได้จากการจัดงานช่วยสนับสนุนกองทุนศาลาไทย โปรดร่วมบริจาคสิ่งของเพื่อการประมูลเงียบได้ที่ รองนายก อี๊ด วินเนอร์ โทร. 463-5479 หรือบริจาคเงินเพื่อโครงการศาลาไทยได้ในระหว่างงาน

### โบว์ลิ่งหยรรษา

วันที่ 3 มิถุนายน 2007

กลับมาอีกครั้งตามคำเรียกร้อง หลังจากประสบความสำเร็จเป็นอย่างดีเมื่อหลายปีที่ผ่านมา สมาคมฯ ขอเชิญทุกท่านร่วมสนุกในเกมส์โบว์ลิ่ง 5 ฟิน ณ ลานโบว์ลิ่งบอนนี่ดูน ในวันที่ 3 มิถุนายน ตั้งแต่เวลา 14.00-18.00 น. ราคาพิเศษ 3.75 เหรียญต่อเกมส์ รองเท้าฟรี

### การประชุมสามัญประจำปีและการเลือกตั้งกรรมการสมาคมฯ

วันที่ 17 มิถุนายน 2007

โปรดอย่าพลาด การประชุมสามัญประจำปีและการเลือกตั้งกรรมการของสมาคมฯ ณ ศาลาประชามมิวเบิร์นเหนือในวันที่ 17 มิถุนายน ตั้งแต่เวลา 14.00 น. ในปีนี้จะมีการเลือกตั้งรองนายกสมาคม และเหรียญกึ่ง ซึ่งมีอายุการทำงาน 2 ปี หากท่านมีความประสงค์ที่จะเสนอชื่อผู้ที่มีความเหมาะสมในตำแหน่งดังกล่าวโปรดติดต่อยกสมาคมฯ จิม ซิมส์ Box 66034, Heritage Postal Outlet, Edmonton, AB Canada T6J 4V9

นอกจากนั้น โปรดนำอาหารมารับประทานร่วมกันหลังจากเสร็จสิ้นการเลือกตั้ง

### เอ ที เอ ปิคนิก

วันที่ 8 กรกฎาคม 2007

อย่าพลาด! เอ ที เอ ปิคนิก ณ สวนสาธารณะเอมิลี่ เมอร์ฟี บริเวณพื้นที่หมายเลข 1 (มีหลังคา) โปรดนำครอบครัว อาหารและเครื่องดื่มมาร่วมรับประทาน เริ่มเวลา 15.00-18.00 น.

### งานเอ็ดมันตันเฮอริเทจ

วันที่ 4-6 สิงหาคม 2007

คณะกรรมการของสมาคมฯ ได้เริ่มเตรียมการสำหรับการจัดประรำไทยในงานเฮอริเทจ ณ วิลเลียมเฮอริแลคพาร์ค ในปีนี้ ตรงกับวันที่ 4-6 สิงหาคม

ในปี 2006 ที่ผ่านมา ประรำไทยได้รับรางวัลที่ 1 ในด้านบริหารจัดการ และรางวัลชนะเลิศครัวดีเด่น นอกจากนั้น ยังมีรางวัลสุทธิทำลายสถิติเป็นจำนวนเงินถึง 40,000 เหรียญ ซึ่งสมาคมฯขอขอบคุณเหล่าอาสาสมัครที่ได้ช่วยให้เกิดความสำเร็จดังกล่าว

เราต้องการอาสาสมัครเป็นจำนวนมากเช่นทุกปีที่ผ่านมา โปรดสามัคคีร่วมมือกันเป็นอาสาสมัครพบกันที่ประรำไทย

## UPCOMING EVENTS: *(cont. from page 3)*

### ATA Camping

August 17-19, 2007

The ATA had planned a three-day camping trip in the mountains in August, when it is still warm and not too cold during the night.

It had been many years since the Association organized a camping trip and President Jim Syms said, "We have always had a great time at these camping trips but for whatever reason the Association had stopped doing them before the turn of the century.

Former President Dom Kriangkum agreed the Association should revive the tradition of organizing the annual camping holidays as it is a family-oriented event and a three-day get-together would be a great opportunity for members to know each other better.

Vice President Eed Winner said, "I always like these camping trips and I'm sure many of our long-standing members are looking forward to it again."

"But there had been a lot of new members during these past years and it would be great to camp with them and get to know everybody better, and forging stronger ties within the local Thai community."

The Association is still trying to secure a camp site but it will be "in the mountains," said Syms.

## RECENT ACTIVITIES:

### Thailand Month at Edmonton Chamber of Commerce

November 7-30, 2006

Thai products were exhibited at the Edmonton World Trade Centre on Jasper Avenue last November during the Edmonton Chamber of Commerce's "Thailand Month" which culminated with the King's of Thailand's Birthday Celebration.

Led by Vancouver Thai Trade Director, Mr. Pramuk Montriwat and in collaboration with newly appointed Honorary Trade Advisor, Mr. Dennis Anderson, the displays of Thai arts and crafts and export goods were presented to the public -- including Canadian government officials, Chamber executives and the local Thai community -- for more than three weeks.

Special seminars by the Thai Trade Centre from Vancouver, the Thai Board of Investment in New York, and Thai tourism office in Toronto were held on the final day (November 30<sup>th</sup>) for Canadian business people interested in forging trade relationships with Thailand.

### A Celebration of H.M. the King of Thailand's Birthday

November 30, 2006

The exhibition ended with the King of Thailand's Birthday Celebration hosted by the Royal Thai Embassy at the Edmonton Chamber of Commerce for hundreds of guests including members of the Alberta Thai Association.

Thai officials present were Ambassador Mr. Snanchart Devahastin, Vancouver Consul General Mr. Wanna Perngmark, Calgary Honorary Consul Dr. John Lacey and Edmonton Honorary Consul Mr. Dennis Anderson.

Guest of Honor included Lieutenant Governor Norman Kwong and his wife and dignitaries from the City of Edmonton and the Province of Alberta.



## กิจกรรมที่จะมาถึง (ต่อจากหน้า 4)

**งานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัคร**  
วันที่ 12 สิงหาคม 2007

งานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัครของสมาคมไทย จะจัดให้มีขึ้นในวันอาทิตย์ที่ 12 สิงหาคม ณ บ้านคุณ อุดมเดชและคุณจิตรา เกรียงคำ

**เอ ที เอ แคมป์ปิ้ง**  
วันที่ 17-19 สิงหาคม 2007

สมาคมไทยในอัลเบอร์ต้าจะจัดให้มีแคมป์ปิ้งสุดสัปดาห์ในเดือนสิงหาคมที่จะถึงนี้ “พวกเราที่เคยร่วมแคมป์ปิ้งในอดีต ต่างมีความทรงจำที่ดี” นายจิม ซิมส์ กล่าว “เราได้วางแผนการจัดกิจกรรมนี้มาเสียนาน จึงเห็นว่าควรจะจัดให้มีขึ้นอีกในปีนี้”

อดีตนายกสมาคมฯ อุดมเดช เกรียงคำ เห็นว่าแคมป์ปิ้งสุดสัปดาห์จะช่วยให้สมาชิกและครอบครัวได้มีโอกาสรู้จักกันมากขึ้น

รองนายกอดีต วินเนอร์กล่าวว่า “ดิฉันมีความประทับใจมากค่ะ และคิดว่าพวกเราที่คงอยากจะทำกลับไปรำลึกถึงบรรยากาศเก่าๆ นอกจากนั้น การไปแคมป์ปิ้งจะช่วยผูกมิตรสัมพันธ์ในกลุ่มคนไทยทั้งใหม่และเก่า”

“คาดว่าจะเป็นที่ประทับใจของทุกคน” นายจิมส์กล่าวในที่สุด รายละเอียดเกี่ยวกับสถานที่ที่จะแจ้งให้ทราบในเร็วๆ นี้

## กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว

**เดือนแห่งการส่งเสริมการค้าไทย**  
**ณ เวิร์ลเทรดเซ็นเตอร์**  
วันที่ 7-30 พฤศจิกายน 2006

การแสดงนิทรรศการผลิตภัณฑ์ส่งออกของไทยได้จัดให้มีขึ้น ณ เวิร์ลเทรดเซ็นเตอร์ นครเอ็ดมันตันในเดือนพฤศจิกายนที่ผ่านมา ส่งท้ายด้วยการทอดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ เนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา

ผู้อำนวยการประมุข มนตรีวัต แห่งสำนักงานส่งเสริมการค้าไทย ณ นครแวนคูเวอร์ก็ทีมงานและสินค้าส่งออกมาแสดงให้กับนักธุรกิจผู้นำเข้า คณะกรรมการสภาการค้า เจ้าหน้าที่ภาครัฐ และสมาชิกคนไทยในนครเอ็ดมันตันเป็นเวลานานกว่า 3 สัปดาห์ ทั้งนี้ โดยการประสานงานร่วมกับนายเดนนิส แอนเดอร์สัน ที่ปรึกษาฝ่ายการค้า

การจัดสัมมนาพิเศษเพื่อช่วยเหลือธุรกิจผู้นำเข้าได้มีขึ้นในวันที่ 30 พ.ย. โดยสำนักงานส่งเสริมการค้าไทย ณ นครแวนคูเวอร์ สำนักการลงทุนไทย ณ นครนิวยอร์ก และการท่องเที่ยวไทย ณ นครโตรอนโต เป็นผู้ให้คำแนะนำ

**งานทอดพระเกียรติ**  
**พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ**  
**เนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา**  
วันที่ 30 พฤศจิกายน 2006

นิทรรศการในครั้งนี้ จบลงด้วยงานทอดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ เนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา เอกอัครราชทูตสันนิบาตชาติ เทพหัสดิน ณ อยุธยา เป็นผู้กล่าวนำถวายพระพร ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ประจำรัฐอัลเบอร์ต้า นายอนอร์มัน ควองและภรรยา ตลอดจนแขกผู้มีเกียรตินับร้อยจากภาครัฐและเอกชน ได้ให้เกียรติมาร่วมงาน นอกจากนั้นแล้ว กงสุลใหญ่สุรพิตร ทิรติบุตร รองกงสุลใหญ่ วรรณะ เฟิงมาก กงสุลกิตติมศักดิ์ ดร.จอห์น เลซี่ กงสุลกิตติมศักดิ์ เดนนิส แอนเดอร์สัน และสมาชิกของชุมชนไทย ได้มาร่วมในงานครั้งนี้ด้วยเช่นกัน

## RECENT ACTIVITIES: *(cont. from Page 5)*

### New Year's Eve Party December 31, 2006

The New Year's Eve party attracted around 80 people and ended before mid-night but nevertheless it was a fun-filled evening with lots of good food and free Singha beer supplied by Thai Consul Dennis Anderson.

Dom and Jitra Kriangkun brought the main course – a whole suckling roast pig – but there were plenty of delicious native home-cooked Thai food that are not available at restaurants.

ATA founder Boon said, "Considering that a significant number of members were away and many in our community are mixing with the mainstream society and have other functions to attend, our turnout was actually pretty good."

"This is a family-oriented event and it is encouraging to see so many members come here before going to other party, that's why they left early. But it also shows they still have the Thai community at heart and we must keep it this way."

### Skiing Family Day February 19, 2007

Several ATA members along with their family went to for a day of downhill skiing to Tawatinaw just 80 km north of Edmonton past St. Albert trail. It was a beautiful warm day in an otherwise cold week. Luck was on our side. The view on top of the ski hill was majestic as it was peaceful and overlooking the small town. Fun was had by all and especially the kids



## กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว (ต่อจากหน้า 6)

### งานฉลองวันขึ้นปีใหม่ วันที่ 31 ธันวาคม 2006

สำเร็จไปด้วยดีอีกครั้ง งานส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่ ในครั้งนี้ มีผู้มาร่วมงานถึง 80 ท่าน ต่างได้รับความบันเทิงหยรรษา อิ่มหน้าด้วยอาหารเลิศรสที่ทุกท่านนำมาร่วมงาน และฟรีเบียร์ โดยความอนุเคราะห์ของสถานกงสุลไทย ณ นครเอ็ดมันตัน

“สมาชิกของชุมชนไทยได้ให้การสนับสนุนต่อกิจกรรมของสมาคมไทยเป็นอย่างดี เมื่อพิจารณาจำนวนสมาชิกที่คงเหลืออยู่ในเมือง และงานสังคมภายนอกอื่นๆ ซึ่งเราท่านอาจมีความเกี่ยวข้อง ผมเห็นว่าทุกคนต่างมีน้ำใจ อย่างน้อยก็แวะเวียนมาร่วมงานกันในตอนหัวค่ำ ถ้าไม่สามารถอยู่ร่วมงานกันตลอดคืน” อาจารย์บุญอุ้ม โกษิเนตร อดีตนายก และผู้ก่อตั้งสมาคมไทยในอัลเบอร์ต้ากล่าว

### สกีหยรรษา วันแห่งครอบครัว วันที่ 19 กุมภาพันธ์ 2007

สมาชิกหลายครอบครัวได้มีโอกาสมาร่วมเล่นสกีที่ ทิวอดน่าสกีอิวิส ห่างจากเอ็ดมันตันไป 80 กม. ทางด้านถนนเซนต์อัลเบิร์ตเทรล อากาศในวันนั้นจัดว่าอบอุ่นและมีแดดดี ประกอบกับทิวทัศน์ที่สวยงามช่วยให้ได้รับความสนุกสนานเพลิดเพลิน โดยถ้วนหน้าทั้งนักเล่นสกีและกองเชียร์ที่มาเฝ้าชม



## NEWS AND ANNOUNCEMENTS:

### New Role for Edmonton Consul

Dennis Anderson, Edmonton's Honorary Consul has been appointed by The Thai Minister of Commerce as the Honorary Trade Advisor.

"This will not detract from my duties as Consul but will add to my ability to assist the Edmonton Thai community and Edmonton Thai businesses to be in contact with appropriate opportunities in Thailand", said Mr. Anderson.

In his new role Consul Anderson will work with the Thai Trade Director, Mr. Pramuk Montriwat of the Vancouver Thai Trade Centre to make Edmonton and other parts of Western Canada aware of the products and opportunities which Thailand has to offer.

Mr. Anderson's first responsibility was to arrange Edmonton's first "Thai Days" at the World Trade Centre in November of last year. Thai products were on display for the month and seminars and receptions were held with the Edmonton Chamber of Commerce as a joint partner. About 175 people including His Honor Norman Kwong, the Lt. Governor of Alberta and his wife, Mary attended the 79<sup>th</sup> Birthday Anniversary of His Majesty King Bhumibol Adulyadej at the end of the November. This special celebration was sponsored by His Excellency Ambassador Snanchart Devahastin.

His Excellency has just returned from a business mission to Bangkok in March, which included Edmonton based companies that participated in the November Thai Month activities.

As Trade Advisor, Mr. Anderson says that many more opportunities for missions will be available to Edmonton based businesses in the future. He invites any members of the business community to leave their contact information at the Royal Thai Consulate General at 439-3576, if they are interested in these missions.

### 2007 Consular Ball

The 2007 Consular Corps Ball will be held on May 26 at the Crowne Plaza Chateau Lacombe at 10111 Bellamy Hill. The Consular Ball this year is hosted by the Polish Consulate and live music will be provided by the Trocadero Orchestra.

The Ball is open to the public and tickets are available from the Royal Thai Consulate General (Tel: 439-3576).

*cont. on page 10*

## ข่าวและประกาศ

### บทบาทใหม่ของกงสุลเอ็ดมันตัน

กงสุลกิตติมศักดิ์เคนนิส แอนเดอร์สัน ได้รับการแต่งตั้งให้เป็นที่ปรึกษาฝ่ายการค้าจากกระทรวงพาณิชย์ โดยจะทำงานร่วมกับผู้อำนวยการประมุข มนตรีวิฑ์ แห่งสำนักงานส่งเสริมการค้าไทย ณ นครแวนคูเวอร์ เพื่อช่วยผลักดันให้มีการส่งออกเพิ่มขึ้น นายแอนเดอร์สันกล่าวว่า ตำแหน่งทั้งสองที่ตนได้รับ จะช่วยเสริมให้กิจกรรมต่างๆ ประสบความสำเร็จได้ดียิ่งขึ้น กิจกรรมซึ่งเพิ่งจะผ่านพ้นไปได้แก่การแสดงนิทรรศการสินค้าไทย ณ เวิร์ดเทรดเซ็นเตอร์ รวมไปถึงงานวันเฉลิมพระชนมพรรษาครบรอบ 79 พรรษา ซึ่งสถานทูตไทยเป็นเจ้าภาพ (โปรดอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมในหน้า 8) นายแอนเดอร์สันกล่าวว่า โอกาสในการนำเข้าสู่สำหรับผู้ประกอบการค้าในเอ็ดมันตันนั้นยังมีมาก ธุรกิจที่สนใจสามารถแจ้งชื่อไว้กับสถานกงสุลไทย ณ นครเอ็ดมันตัน โทร. 439-3576 เพื่อรับทราบข่าวที่เกี่ยวข้องจากทางรัฐบาลไทย

### งานราตรีคอนซูลาร์บอลล์ 2007

งานราตรีคอนซูลาร์บอลล์ประจำปี 2007 จะจัดให้มีขึ้นในวันที่ 26 พฤษภาคม ณ โรงแรมคราวน์พลาซ่า (10111 เบลลามี่ฮิลล์) ในปีนี้สถานกงสุลโปแลนด์เป็นเจ้าภาพจัดงาน วงดนตรีที่จะเล่นในงานนี้คือ โทราเคโด ออร์เคสตรี้

สถานกงสุลไทยขอเชิญทุกท่านร่วมงานอันมีเกียรตินี้ ติดต่อซื้อบัตรได้ที่ โทร. 439-3576

*อ่านต่อหน้า 10*

## NEWS AND ANNOUNCEMENTS: *(cont. from page 9)*

### Thai Student Association Update

I-San native Jutikarn Charoensuk (Ju) from Kalasin province has been elected president of the 35-strong U of A Thai Student Association.

Ju earned his Bachelor of Science degree in Physical therapy from Khonkaen University, and a Master of Science degree in Sports Science from Kasetsart University. He came to Edmonton in December 2002 and has been recently received a scholarship to take Ph.D. program in Rehabilitation Sciences at the University of Alberta.

The new TSA executive committee are:

President, Jutikarn Charoensuk (Ju); Vice President, Phuwadet Pasarj (Ply); Treasurer, Prairat Vijarnsorn (Ning); Secretary, Atcha Lamlerpanya (Ik); Public Relations, Pornpa Suriyamongkol (Bow) and Mutita Adhikomprapa (Gift); Event Coordinators, Teeranont Lamlerpanya (Iue) and Yingyot Treesaranuwattana (Yim); Volunteer Coordinator, Apinya Horthong (Mo); Webmaster, Artit Visatemongkolchai (Nut). ♦



2007 TSA Board of Directors

### ข่าวและประกาศ *(ต่อจากหน้า 9)*

#### สมาคมนักเรียนไทยเลือกตั้ง

จตุติการ เจริญสุข (จู้) ได้รับเลือกให้เป็นประธานสมาคมนักเรียนไทยแห่งมหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า ซึ่งในขณะนี้มีนักเรียนไทยศึกษาอยู่เป็นจำนวน 35 คน

จู้สำเร็จปริญญาตรีสาขากายภาพบำบัดจากมหาวิทยาลัยขอนแก่น และปริญญาโทสาขาวิทยาศาสตร์การกีฬาจากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ครอบครัวยังเดินทางไปยังเอ็ดมันตันในปลายปี 2002 และปัจจุบันได้รับทุนการศึกษาในชั้นปริญญาเอกสาขาวิทยาศาสตร์ฟื้นฟู มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า

กรรมการสมาคมนักเรียนไทยชุดใหม่นี้ ประกอบด้วย

ประธาน จตุติการ เจริญสุข (จู้), รองประธาน ภูวเดช ภาสอาจ (พลาย), เหน็ญญิก ไปรรัตน์ วิจารณ์ (หนิง), เลขานุการ อัจฉา ลำเลิศปัญญา (อิก), ประชาสัมพันธ์ พรพา สุริยะมงคล (โบว์) และ มุกิตา อธิคมประภา (ก๊อฟ), ประธานงานกิจกรรม ชีรนนท์ ลำเลิศปัญญา (อู๋) และ ยิงยศ ตรีสรานุวัฒนา (อิม), ประธานงานอาสาสมัคร อภิญา ท่อทอง (โม) และ เวปมาสเตอร์ อาทิตย์ วิเศษมงคลชัย (นัท) ♦